

ยุพาพร ภูวนเบิร์ก : การสร้างบทเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวในท้องถิ่นสำหรับนักศึกษา
หลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพ ชั้น ปีที่ 3 วิทยาลัยการอาชีพชุมแพ จังหวัดขอนแก่น
ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยราชภัฏเลย ปีการศึกษา 2552
ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : ดร. ประกอบ ผลงาม และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พงษ์เทพ บุญเรือง
149 หน้า

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์ 1) เพื่อสำรวจความต้องการเชิงเนื้อหาของบทเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวในท้องถิ่นที่ชุมชนต้องการ และ 2) เพื่อสร้างบทเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวในท้องถิ่น สำหรับใช้เสริมการเรียนรู้ รายวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ของนักศึกษาหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพ ชั้นปีที่ 3 วิทยาลัยการอาชีพชุมแพ จังหวัดขอนแก่น กลุ่มเป้าหมาย แบ่งออกเป็น 2 กลุ่มคือ 1) ตัวแทนชุมชนจำนวน 142 คน ซึ่งเป็นกลุ่มที่ใช้ในการสำรวจความต้องการเนื้อหาบทเรียน ประกอบด้วย ครูสอนวิชาภาษาอังกฤษ 2 คน นักศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ชั้นปีที่ 3 วิทยาลัยการอาชีพชุมแพ ปีการศึกษา 2550 ที่กำลังศึกษาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ชั้นปีที่ 3 จำนวน 40 คน และตัวแทนกลุ่มประชาชนที่เกี่ยวข้องกับสถานที่ท่องเที่ยวต่างๆ ของอำเภอ ชุมแพ จังหวัดขอนแก่น จำนวน 100 คน โดยจำแนกออกเป็น 10 กลุ่มอาชีพๆ ละ 10 คน และ 2) ผู้ใช้บทเรียน จำนวน 16 คน ประกอบด้วยครูผู้สอนวิชาภาษาอังกฤษทั้งหมด จำนวน 5 คน และตัวแทนนักศึกษาชั้นปีที่ 3 จำนวน 11 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยคือ 1) แบบสำรวจความต้องการเนื้อหาบทเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวในท้องถิ่นที่ชุมชนต้องการ 2) บทเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวในท้องถิ่นฉบับร่าง และ 3) แบบตรวจสอบเนื้อหาและคุณภาพของบทเรียน วิเคราะห์ข้อมูลโดยการใช้ค่าร้อยละในศึกษาความต้องการเนื้อหาบทเรียนจากชุมชน ค่าเฉลี่ย (\bar{X}) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) ในการวิเคราะห์คุณภาพบทเรียน และหลักการวิเคราะห์เนื้อหาเชิงคุณภาพ (Content analysis) ซึ่งเป็นการบรรยายเชิงสรุปความประเด็นเนื้อหาต่างๆ ของบทเรียน ผลการวิจัย มีดังต่อไปนี้

1) จากสำรวจความต้องการเนื้อหาเกี่ยวกับการท่องเที่ยวในท้องถิ่นในเขตอำเภอชุมแพ ภูผาม่าน และคอนสาร จำนวนทั้งหมด 9 ด้าน 68 ประเด็น พบว่าความต้องการเนื้อหาดังกล่าวจากชุมชน อยู่ระหว่าง 69.0%- 43.6 % โดยประเด็นที่มีความต้องการมากที่สุด 3 ลำดับแรก คือ 1) การให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ (69.0%) และ การบอกเส้นทาง (64.8%) 2) สถานที่ท่องเที่ยวที่งกะมัง (66.2%) และถ้ำค้างคาว (65.5%) และ 3) สินค้าพื้นเมืองประเภทผ้าไหมทอมือ (63.4%) ส่วนเนื้อหาที่มีชุมชนต้องการน้อยที่สุดคือ ประเพณีบุญกลางบ้าน (43.6 %)

2) เนื้อหาที่ได้จากการสำรวจ และนำไปจัดทำบทเรียน มีทั้งหมด 8 ด้าน 31 ประเด็น โดยจัดแบ่งอยู่ในบทเรียนเรื่อง “Three amazing angel cities” ซึ่งแบ่งออกเป็น 4 หน่วยการเรียนรู้ 13 เรื่อง

3) จากการตรวจสอบคุณภาพและความเหมาะสมของบทเรียนจากผู้เชี่ยวชาญพบว่าบทเรียนในภาพรวมมีคุณภาพในระดับสูงทั้งโดยภาพรวม (4.26) และรายด้าน โดยด้านที่มีค่าสูงสุดคือ 1) ความเหมาะสมของกิจกรรมฝึกทักษะการเรียนรู้ (4.53) 2) ประโยชน์ต่อการนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน (4.37) และ 3) ประโยชน์ต่องานวิชาการ (4.30) ส่วนด้านที่มีค่าต่ำสุดคือด้าน ความเหมาะสมของแบบฝึกหัด (4.03)

4) จากการตรวจสอบคุณภาพและความเหมาะสมของบทเรียนจากครูและนักศึกษาพบว่าบทเรียนในภาพรวมมีคุณภาพระดับสูงทั้งโดยภาพรวม (4.5) และรายด้าน โดยด้านที่มีค่าสูงสุดคือ 1) ความเหมาะสมของกิจกรรมฝึกทักษะการเรียนรู้ (4.54) 2) ความถูกต้องและชัดเจนของเนื้อหาและโครงสร้างบทเรียน (4.52) และ 3) การนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน (4.51) ส่วนที่มีค่าต่ำสุดคือด้านความเหมาะสมของแบบฝึกหัด (4.47)

5) บทเรียนฉบับสมบูรณ์ มีเนื้อแบ่งออกเป็น 4 หน่วยการเรียนรู้ 13 เรื่อง โดยหน่วยที่ 1 เป็นข้อมูลพื้นฐาน มี 4 เรื่อง คือ 1) พื้นฐานการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร 2) ประวัติศาสตร์ความเป็นมาและสภาพทางภูมิศาสตร์กายภาพของอำเภอชุมแพ 3) ประวัติศาสตร์ความเป็นมาและสภาพทางภูมิศาสตร์กายภาพของอำเภอภูผาม่าน และ 4) ประวัติศาสตร์ความเป็นมาและสภาพทางภูมิศาสตร์กายภาพของอำเภอกอนสาร หน่วยที่ 2 มี 3 เรื่อง คือ 5) สถานที่ท่องเที่ยวและน่าสนใจในพื้นที่ของอำเภอชุมแพ 6) สถานที่ท่องเที่ยวและน่าสนใจในพื้นที่ของอำเภอภูผาม่าน และ 7) สถานที่ท่องเที่ยวและน่าสนใจในพื้นที่ของอำเภอกอนสาร หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 วิถีชีวิต มี 3 เรื่อง คือ 8) ความเชื่อเรื่องต่าปู่ 9) ประเพณีตรุษไทย และ 10) หมอลำ ส่วน หน่วยที่ 4 มี 3 เรื่อง คือ 11) อาหารในท้องถิ่น 12) สินค้าท้องถิ่น และ 13) โบราณสถานและโบราณวัตถุ

YUPHAPORN KOUWENBERG : A CONSTRUCTION OF ENGLISH FOR LOCAL
TOURISM TEXTBOOK FOR THE 3rd YEAR VOCATIONAL
CERTIFICATED STUDENTS AT CHUM PHAE INDUSTRIAL AND
COMMUNITY EDUCATION COLLEGE IN KHON KAEN PROVINCE
MASTER DEGREE PROGRAM OF ARTS IN ENGLISH, LOEI RAJABHAT
UNIVERSITY, 2009
THESIS ADVISORS: DR. PRAKORB PHON-NGAM AND
ASST. PROF. DR. PONGTHEP BUNRUENG
149 P.

ABSTRACT

The objectives of this research were to: 1) survey community needs concerning the contents of English for local tourism textbook, and 2) to construct an English for local tourism textbook used as an additional resource for the English for communication course for the 3rd year vocational certificated students at Chum Phae Industrial and Community Education College in Khon Kaen province. The subjects for the studies were divided into 2 groups. The first group was to be administrated in order to obtain community needs which comprised 142 representatives (2 teachers of English and 40 students from the year 3rd year level of the Chum Phae Industrial and Community Education College and 100 local tourism stakeholders from 10 sectors in the community). The second group was students and teachers who were to use the textbook. This group was to be selected in order to check and confirm the quality and suitability of the constructed textbook which comprised 5 teachers of English and 11 students from the Chum Phae Industrial and Community Education College. Three types of research tools were designed for the studies: 1) a community need survey form, 2) a text book draft, and 3) the text book quality and suitability check form. The obtained quantitative data were analyzed by the percentage, means, and standard deviation. The qualitative data were analyzed on basis of the content analysis. The results of the study were as follows:

1) From the community needs' survey of 9 topics and 68 subtopics related to local tourism in Chum Phae, Phu Phamaan, and Khon Sarn districts, the studies found that each topic was selected between the range of 69.0% - 43.6%. The top three selected items were: 1) basic information about tourist attractions in the areas (69.0%) and direction services (64.8%), 2) tourist attractions at the Thung Kramang (66.2%) and the bat cave in Phu Phamann (65.5%), and 3) local hand woven silks (63.4%). The item with the fewest selection was the local tradition of merit making called "The Bun Klang Baan".

2) Content areas acquired from the need surveys were classified into 8 topics and 31 subtopics. All of topics were arranged as the textbook called "Three amazing angel cities" which was divided into 4 themes and 13 titles.

3) From the quality and suitability check process, the study found that the textbook quality was holistically and individually rated at the high level (\bar{X} 4.26). In addition, the quality of each item was high as well. The top three high rated items were: 1) the appropriateness of the drills (4.53), 2) the relevance to everyday life usages (4.37), and 3) the relevance to academic concerns (4.30). The lowest rated item, but still at the high level was the exercise appropriateness (4.03).

4) From the quality and suitability check process by teachers and students, the study found that the textbook quality was holistically rated at the high level (4.5). In addition, the quality of each item was rated high as well. The top three high rated items

were: 1) the appropriateness of the drills (4.54), 2) the correctness and clarity of contents and textbook structures (4.52), and 3) the relevance to everyday life usages (4.51). The item rated lowest, but still at the high level was the exercise appropriateness (4.47).

5) The final manuscript comprised 4 units. Unit 1 “The background information” was divided into 4 titles: 1) Nice to meet you, 2) The background information of Chum Phae, 3) The background information of Phu Pha Maan, and 4) The background information of Khon Sarn. Unit 2 “The tourist attractions” was divided into 3 titles: 5) Chum Phae tourist attractions, 6) Phu Pha Maan tourist attractions, and 7) Khon Sarn tourist attractions. Unit 3 “The way of lives” was divided into 3 titles: 8) Beliefs, 9) Trut Thai festival, and 10) Mor Lam. Lastly, unit 4 “The Uniqueness” was divided into 3 titles : 11) Local foods, 12) Local products, and 13) Ancient objects.